

**CONSILIUL LOCAL  
AL MUNICIPIULUI CÂMPINA  
JUDEȚUL PRAHOVA**



**HOTĂRÂRE**

**privind darea în administrare Clubului Sportiv Câmpina a imobilului teren mini-fotbal, cu Nr.Cadastral/Carte Funciară nr.23502, situat în Municipiul Câmpina, B-dul Nicolae Bălcescu, nr.50B, Județul Prahova**

Având în vedere Referatul de aprobare nr.43.079/14 octombrie 2024 al d-lui Raț Cosmin-Gicu - consilier local, prin care propune darea în administrare Clubului Sportiv Câmpina a imobilului - teren mini-fotbal, cu Nr.Cadastral/Carte Funciară nr.23502, situat în Municipiul Câmpina, B-dul Nicolae Bălcescu, nr.50B, Județul Prahova;

Ținând seama de:

- raportul nr.43.822/17 octombrie 2024, întocmit de Direcția administrarea domeniului public și privat din cadrul Primăriei Municipiului Câmpina;
- raportul nr.43.650/16 octombrie 2024, întocmit de Direcția juridică din cadrul Primăriei Municipiului Câmpina;
- raportul nr.43.649/16 octombrie 2024, întocmit de Direcția economică din cadrul Primăriei Municipiului Câmpina;
- avizul comisiei de specialitate din cadrul Consiliului local al Municipiului Câmpina, respectiv Comisia buget, finanțe, programe finanțare europeană, administrarea domeniului public și privat și agricultură;
- avizul comisiei de specialitate din cadrul Consiliului local al Municipiului Câmpina, respectiv Comisia administrație publică locală, juridic, relații cu publicul, servicii și comerț, muncă și probleme sociale, spațiu locativ, ș.a.m.d.;
- avizul comisiei de specialitate din cadrul Consiliului local al Municipiului Câmpina, respectiv Comisia sănătate, cultură, învățământ, culte și tineret, sport și turism;
- avizul Secretarului General al Municipiului Câmpina, înregistrat sub nr.43.824/17 octombrie 2024;
- Nota internă nr.38388/16.09.2024 a Direcției dezvoltare;

În conformitate cu prevederile:

- art.867-870 din Legea nr.287/2009 privind Codul Civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- art.108, lit."a", art.129 alin.(1), alin.(2), lit."c", art.297, lit."a", art.298- art.301 din O.U.G nr.57/3 iulie 2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art.196, alin.(1), lit."a", coroborat cu art.139, alin.(1) și alin.(3) din O.U.G nr.57/3 iulie 2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

**Consiliul local al Municipiului Câmpina** adoptă prezenta hotărâre.

**Art.1.(1)** - Aprobă darea în administrare Clubului Sportiv Câmpina a imobilului - teren mini-fotbal, proprietate publică a Municipiului Câmpina, cu Nr.Cadastral/Carte Funciară nr.23502, Tarla 83, Parcelă Cs 692, situat în Municipiul Câmpina, B-dul Nicolae Bălcescu, nr.50B, Județul Prahova, în suprafață de 1.191 mp, cu valoare de inventar de 446.863,20 lei, în vederea desfășurării de activități specifice acestuia.

(2) - Imobilul prevăzut la alin.(1), se identifică conform ANEXEI nr.1 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.2.(1)** - Dreptul de administrare a Clubului Sportiv Câmpina asupra imobilului prevăzut la art.1 se transmite pe o perioadă de 10 ani, cu posibilitatea prelungirii prin acordul părților. Darea în administrare a imobilului poate înceta mai devreme de 10 ani ca urmare a voinței Consiliului Local al Municipiului Câmpina, exprimată prin hotărâre.

(2) - Predarea-primirea imobilului prevăzut la art.1, către Clubul Sportiv Câmpina, se face la data de 1 noiembrie 2024, pe bază de proces-verbal.

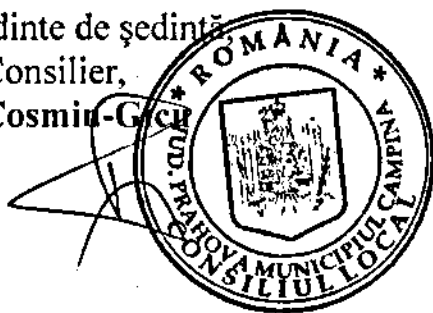
**Art.3.** - Primarul Municipiului Câmpina, în calitate de reprezentant legal al Municipiului Câmpina, va încheia contractul de administrare, conform ANEXEI nr.2 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.4.** – În termen de maxim 60 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, Clubul Sportiv Câmpina va elabora, în vederea aprobării de către Consiliul Local, Regulamentul de organizare și funcționare a terenului mini-fotbal, ce face obiectul prezentei hotărâri.

**Art.5.** - Prezenta hotărâre se comunică:

- Instituției Prefectului Județului Prahova;
- Primarului Municipiului Câmpina;
- Direcției administrarea domeniului public și privat;
- Direcției juridice;
- Direcției economice;
- Clubului Sportiv Câmpina.

Președinte de ședință,  
Consilier,  
Raț Cosmin-Gicu



Contrasemnează,  
Secretar General,  
Moldoveanu Elena

**Câmpina, 23 octombrie 2024**  
**Nr. 137**

ANEXA NR. 1  
la H.C.L. nr. 137

Carte Funciară Nr. 23502 Comuna/Oraș/Municipiu: Câmpina

**Anexa Nr. 1 La Partea I**

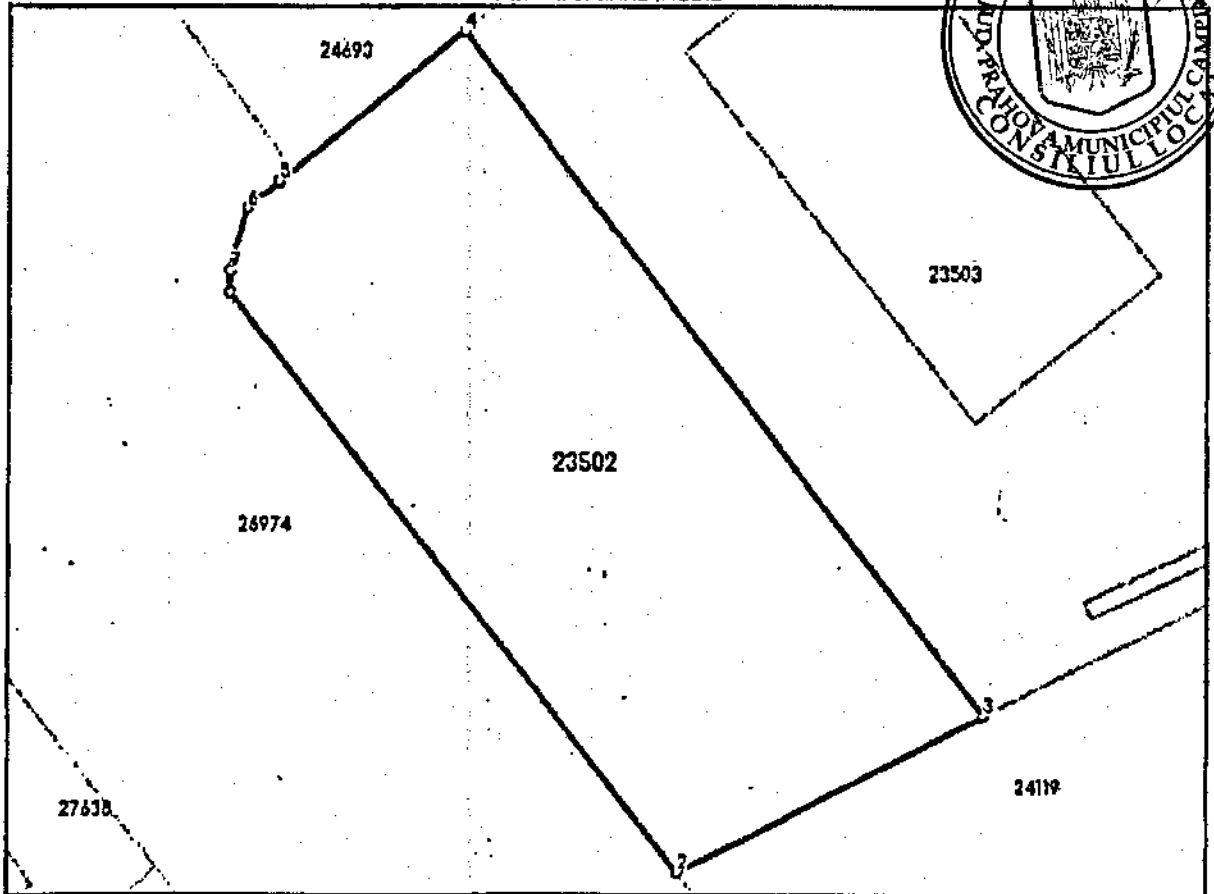
din 25 OCT 2024  
Președintele sedinței

**Teren**

Nr cadastral	Suprafața (mp)*	Observații / Referințe
23502	1.191	

\* Suprafața este determinată în planul de proiecție Stereo 70.

**DETALII LINIARE IMOBIL**



**Date referitoare la teren**

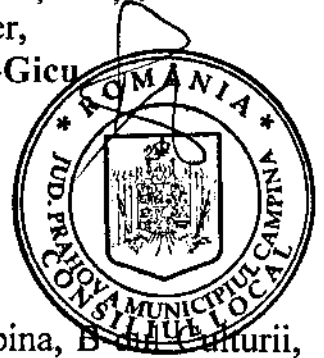
Nr. Crt	Categorie folosință	Imra. vilan	Suprafața (mp)	Taria	Parcelă	Nr. topo	Observații / Referințe
1	curți construcții	DA	1.191	83	Cs 692	-	

**Lungime Segmente**

1) Valorile lungimilor segmentelor sunt obținute din proiecție în plan.

Punct început	Punct sfârșit	Lungimea segment (m)
1	2	47.735
2	3	22.551
3	4	55.802
4	5	15.62
5	6	2.682
6	7	4.257

ANEXA nr.2  
la H.C.L. nr.137/23 octombrie 2024  
Președinte de ședință,  
Consilier,  
Raț Cosmin-Gicu



## CONTRACT DE ADMINISTRARE

### I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Art.1. - Prezentul contract se încheie între:

**MUNICIPIUL CÂMPINA**, cu sediul în Municipiul Câmpina, B-dul Culturii, nr.18, Județul Prahova, reprezentat prin \_\_\_\_\_ în calitate de **proprietar**, și

**CLUBUL SPORTIV CÂMPINA**, cu sediul în Municipiul Câmpina, \_\_\_\_\_, reprezentat prin \_\_\_\_\_ în calitate de **administrator**,

În baza H.C.L. nr.137/23 octombrie 2024 privind darea în administrare Clubului Sportiv Câmpina a imobilului - teren mini-fotbal, cu nr.cadastral/Carte Funciară nr.23502, situat în municipiul Câmpina, B-dul Nicolae Bălcescu, nr. 50B, județul Prahova, părțile convin încheierea prezentului contract cu respectarea următoarelor clauze contractuale:

### II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. În urma acordului de voință intervenit între părți, **Municipiul Câmpina**, în calitate de **proprietar**, dă în administrare, cu titlu gratuit, **Clubului Sportiv Câmpina**, imobilul - teren mini-fotbal, proprietate publică a Municipiului Câmpina, cu nr.cadastral/Carte Funciară nr. 23502, Tarla 83, Parcelă Cs 692, situat în municipiul Câmpina, B-dul Nicolae Bălcescu, nr. 50B, județul Prahova, în suprafață de 1.191 mp, în vederea desfășurării de activități specifice acestuia.

2.2. Predarea - primirea imobilului care face obiectul prezentului contract se va face prin proces - verbal de predare – primire.

### III. DURATA CONTRACTULUI

3.1. Durata contractului este de 10 ani de la data încheierii acestuia, cu posibilitatea prelungirii cu acordul părților. Darea în administrare a imobilului poate înceta mai devreme de 10 ani ca urmare voinței Consiliului Local al Municipiului Câmpina, exprimată prin hotărâre.

### IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PROPRIETARULUI

#### 4.1. Drepturile proprietarului

a) să fie informat asupra operațiunilor exercitate în legătură cu bunul imobil ce formează obiectul contractului, având acces la toate documentele privind modul de gestionare;

b) să inspecteze bunul imobil dat în administrare, să verifice orice lucrări realizate de administrator, precum și modul în care este satisfăcut interesul public;

c) să controleze modul de exercitare a dreptului de administrare, respectiv să urmărească modul în care administratorul își îndeplinește obligațiile stabilite prin contract;

d) să asigure inventarierea anuală a bunului transmis în administrare;

- e) să modifice în mod unilateral partea reglementară a contractului de administrare, din motive excepționale legate de interesul național sau local;
- f) să retragă dreptul de administrare, dacă administratorul nu își respectă obligațiile prevăzute în prezentul contract;
- g) să preia imobilul, la încetarea contractului, cel puțin în starea în care a fost transmis și, după caz, cu toate investițiile realizate la acestea;
- h) să monitorizeze situația bunului dat în administrare, respectiv dacă acesta este în conformitate cu afectarea de uz sau interes public local, precum și cu destinația avută în vedere la data constituirii dreptului.

#### **4.2. Obligațiile proprietarului**

- a) să predea, în vederea administrării, terenul mini-fotbal, pe baza unui proces-verbal de predare-primire, în termenul indicat în H.C.L. nr. \_\_\_\_ / \_\_ octombrie 2024;
- b) să asigure administratorului deplina libertate în organizarea și gestionarea activităților, în limitele prevăzute de lege și de prezentul contract.

**4.3. Drepturile și obligațiile proprietarului stabilite prin prezentul contract, nu sunt limitative și se pot completa conform prevederilor cuprinse în actele normative aplicabile în domeniu, de comun acord între părți.**

### **V. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE ADMINISTRATORULUI**

#### **5.1. Drepturile administratorului**

- a) să preia în administrare imobilul ce face obiectul prezentului contract pe bază de proces-verbal de predare-primire;
- b) să exploateze în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunul imobil ce face obiectul contractului, conform destinației acestuia;
- c) să închirieze imobilul, obiect al prezentului contract, în scopul desfășurării activităților specifice acestuia, cu respectarea destinației pentru care acesta a fost dat în administrare, a prezentului contract și a Regulamentului de organizare și funcționare a terenului mini-fotbal.

#### **5.2. Obligațiile administratorului**

- a) să folosească imobilul încredințat în administrare potrivit destinației acestuia, prevăzută la obiectul contractului;
- b) să exploateze în regim de continuitate și permanență și să gestioneze bunul imobil pus la dispoziție, căutând să asigure întreținerea, amenajarea și reabilitarea acestuia;
- c) să asigure paza, protecția și conservarea bunului, ca un bun proprietar și să suporte toate cheltuielile necesare unei bune funcționări, inclusiv cheltuielile cu utilitățile;
- d) să asigure administrarea bunului imobil preluat, obținând pe cheluala sa toate autorizațiile/ avizele/ acordurile privind funcționarea, conform prevederilor legale în domeniu;
- e) să prezinte proprietarului informări anuale cu privire la gestionarea patrimoniului dat în administrare, să inventarieze anual, până în luna decembrie și să transmită proprietarului, lista de inventariere a imobilului;
- f) să mențină în siguranță imobilul și să aducă la cunoștința proprietarului orice tulburare produsă de o terță persoană sau ca urmare a stării tehnice a imobilului din punctul de vedere al siguranței în exploatare;
- g) să întocmească fișele tehnice periodice (jurnalul evenimentelor) cu privire la starea imobilului și a instalațiilor aferente acestuia, precum și a



tuturor modificărilor aduse imobilului, în condițiile stabilite conform legii;

h) să păstreze pe toată durata administrării, în bune condiții, bunul preluat, precum și accesoriile acestuia, să nu le distrugă, degradeze sau deterioreze, răspunzând de distrugerea totală sau parțială a acestora, ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau neasigurării pazei, care s-ar datora culpei sale. Administratorul va suporta toate cheltuielile necesare pentru aducerea bunului la starea corespunzătoare de folosință;

i) să aducă la cunoștința proprietarului orice fapte și acte care pun în pericol integritatea imobilului și, de asemenea, orice acte sau fapte de natură să împiedice folosința normală a acestuia;

j) să restituie bunul dat în administrare, la încetarea contractului, pe baza unui proces - verbal de predare-primire, în deplină proprietate, liber de orice sarcini, inclusiv investițiile realizate, cel puțin în condițiile în care a fost preluat, în caz contrar urmând să suporte contravaloarea daunelor produse;

k) să permită accesul proprietarului în imobilul încredințat ori de câte ori acest lucru este necesar pentru a controla starea acestuia;

l) să încheie contracte cu furnizorii de utilități și să respecte obligațiile asumate prin contracte, precum și să asigure cheltuielile de întreținere și gospodărire curentă ale imobilului administrat;

m) să asigure urmărirea comportării în exploatare a imobilului potrivit legii;

n) să efectueze lucrări de amenajare, întreținere, reparații sau înlocuire a elementelor de construcții și instalații din folosința exclusivă, dacă este cazul, precum și să repare sau să înlocuiască la timp elementele de construcții și instalații deteriorate, astfel încât să nu aducă prejudicii proprietarului;

o) să obțină toate avizele necesare pentru lucrările ce se efectuează la bunul dat în administrare;

p) să reevalueze bunul, în condițiile legii;

r) să răspundă în nume propriu în litigiile referitoare la dreptul de administrare;

s) să arate în fața instanței titularul dreptului de proprietate în litigiile ce au ca obiect dreptul de proprietate, în caz contrar purtând răspunderea pentru prejudiciile cauzate ca urmare a neîndeplinirii acestei obligații;

ș) să efectueze formalitățile necesare în vederea înscrierii în cartea funciară a dreptului de administrare;

t) să culeagă fructele bunurilor date în administrare;

ț) să achite taxele și impozitele legale, dacă legislația o impune;

u) să nu constituie garanții asupra imobilului transmis în administrare prin gajare, ipotecare, angajarea de credite sau orice alt tip de convenție și să nu cesioneze contractul de administrare unei terțe persoane;

v) să nu angajeze și/sau să nu permită desfășurarea unor activități ilegale în imobilul dat în administrare;

w) administratorul este obligat și răspunde de respectarea condițiilor impuse de natura bunului proprietate publică (condiții de siguranță în exploatare, condiții privind folosirea și conservarea partimoniului, protecția mediului, protecția muncii, condiții impuse de acordurile și convențiile la care România este parte). Administratorul va respecta normele PSI, SSM și protecția mediului, protecția sănătății publice, ce-i revin în îndeplinirea contractului, în conformitate cu prevederile legale, se obligă și răspunde de organizarea activității de apărare împotriva incendiilor și va dota imobilul dat în administrare cu mijloace de primă intervenție. Administratorul este direct răspunzător



pentru activitățile menționate anterior;

x) să asigure în incinta imobilului condițiile de igienă cerute de reglementările legale în vigoare, să efectueze operațiunile de dezinsecție, dezinfectie și deratizare, în condițiile legii;

y) va răspunde pentru orice prejudiciu produs ca urmare a utilizării necorespunzătoare a imobilului dat în administrare;

z) la solicitare, să permită necondiționat proprietarului, precum și autorităților și instituțiilor publice locale subordonate Consiliului Local sau Primarului Municipiului Câmpina să folosească terenul dat în administrare pentru organizarea de evenimente, manifestări etc. Data evenimentului, manifestării, etc. va fi adusă la cunoștința administratorului cu cel puțin 10 zile înainte.

5.3. Drepturile și obligațiile administratorului stabilite prin prezentul contract, nu sunt limitative și se pot completa conform prevederilor cuprinse în actele normative aplicabile în domeniu, de comun acord între părți.

## VI. MODIFICAREA CONTRACTULUI

6.1. Prezentul contract va fi adaptat corespunzător reglementărilor legale ulterioare încheierii acestuia și care îi sunt aplicabile.

6.2. Prevederile prezentului contract pot fi modificate, după o prealabilă notificare scrisă, cu acordul ambelor părți, prin act adițional.

## VII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

7.1. Prezentul contract încetează în următoarele situații:

a) denunțare unilaterală de către proprietar, în cazul neîndeplinirii sau îndeplinirii defectuoase a obligațiilor asumate de către administrator prin prezentul contract, pe baza comunicării adresate acestuia;

b) renunțarea administratorului pe baza notificării adresate proprietarului;

c) atunci când interesul public o impune;

d) acordul de voință al părților semnatare;

e) retragerea/încetarea dreptului de administrare ca urmare a hotărârii adoptată de către Consiliul local.

## VIII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

8.1. Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, se va soluționa mai întâi pe cale amiabilă, iar în caz contrar, de către instanțele judecătorești competente de pe raza unității administrativ teritoriale parte în contract.

## IX. FORȚA MAJORĂ

9.1. Intervenirea unui eveniment de forță majoră trebuie comunicată de partea care îl invocă celeilalte părți în termen de cel mult 10 zile de la data apariției. Forța majoră trebuie demonstrată în termen de cel mult 15 zile de la data apariției și înlătură răspunderea părții ce a invocat-o dacă aceasta se supune condițiilor prevăzute mai sus de a o anunța și demonstra în termenul prevăzut.

## X. RESPONSABILITATE

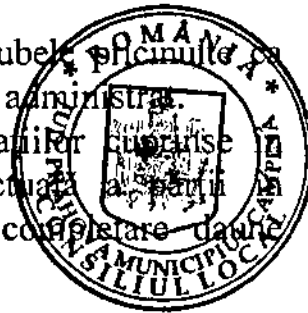
10.1. Administratorul răspunde pentru orice prejudiciu produs proprietarului prin încălcarea actelor normative și/sau a reglementărilor speciale în vigoare, dol sau culpă în executarea contractului, neexecutarea sau



executarea defectuoasă a obligațiilor asumate prin prezentul contract.

10.2. Administratorul va despăgubi potrivit legii pentru pagubele și daune ca urmare a neîntreținerii sau întreținerii necorespunzătoare a bunului administrat.

10.3. Nerespectarea de către părțile contractante a obligațiilor prevăzute în prezentul contract de administrare atrage răspunderea contractuală a părții în cauză. Dacă penalitățile nu acoperă paguba, se vor plăti în completare daune și interese.



## **XI. DISPOZIȚII FINALE**

11.1. Investițiile realizate de administrator, rămân bunuri câștigate imobilului din momentul executării lor, constituind bunuri de preluare, fără ca prin aceasta să le poată opune drept compensație pentru stricăciunile făcute sau pentru alte sume datorate de el proprietarului ca daune interese pentru nerespectarea dispozițiilor din acest contract. Ele nu se vor putea face decât cu acordul scris al proprietarului.

11.2. Părțile declară că au cunoștință de faptul că bunul imobil dat în administrare este de interes public local, aparține proprietății publice a Municipiului Campina și este supus regimului juridic reglementat de O.U.G. nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

11.3. Contractul este supus și va fi interpretat potrivit legilor din România.

11.4. În litigiile privitoare la dreptul de administrare, în instanță, titularul acestui drept va sta în nume propriu.

11.5. Clauzele contractuale pot fi renegociate anual.

Prezentul contract s-a încheiat astăzi \_\_\_\_\_ în 2 exemplare.

**PROPRIETAR,  
MUNICIPIUL CÂMPINA**

**ADMINISTRATOR,  
CLUBUL SPORTIV CÂMPINA**

**PRIMAR,**

**PREȘEDINTE**

**DIRECȚIA JURIDICĂ,**

**DIRECȚIA ECONOMICĂ,**

**DIRECȚIA ADPP,**